

# 家族企业具有应对危机的优势

## 专访法国达索集团副总裁罗朗·达索(Laurent DASSAULT)

赵成 穆风

说起达索家族,可能许多中国人并不熟悉。但如果说起达索生产的幻影2000和阵风战机,很多人都会知道。由达索家族经营的法国达索集团,堪称一家“文武双全”的集团。除了生产世界上最先进的军用战机外,达索还拥有法国最大的日报《费加罗》报和媒体。无论“文”还是“武”,都在法国拥有巨大的影响力。

然而,如此声名显赫的公司却始终保持着低调的风范。其总部位于巴黎香榭丽舍大街爱丽舍广场的集团总部从外部看不到任何公司标志,只是透过其宽大的玻璃门窗能依稀看到建筑的一部分,以及院内几个衣着楚楚的保安人员,一切都显得非常神秘。

“这个总部大楼和旁边的那栋大楼(艾德柏夫行)是我祖父1958年建的,在1975年又进行了扩建,增加了一倍面积。”现任达索集团副总裁的罗朗·达索是达索集团从“武”到“文”的一个关键人物。作为达索家族的第三代,罗朗·达索从1991年开始接手达索投资公司,全面负责达索集团投资业务,开拓达索新领域,并向海外拓展,特别是中国和亚洲市场。

走进罗朗·达索的办公室,放在大小小镜框中的照片立刻吸引我们的眼睛。其中很大一部分是达索家族成员的肖像,让我们强烈感受到罗朗对家族的重视。今年60岁的罗朗·达索和蔼可亲,说起话来抑扬顿挫,时而幽默而富有睿智。他回忆第一次去中国还是10多年前前南斯拉夫总统访法,从此他便成了中国的常客。“我每次到北京一定要去拜访汪志的工作室,去亲眼看他如何创作。”他拿起手边的IPAD,很快找到了曾陪伴汪志为他的肖像,“我们有很多共同爱好,比如对葡萄酒和雪茄的钟爱。”享受艺术和收藏的罗朗·达索收藏了很多中国当代最具影响力的作品,同时非常关注新一代中国艺术家的发展趋势。他特别提到不久前收藏的两个中国年轻艺术家的作品,其中一人用丝网来创作,“非常不错”。

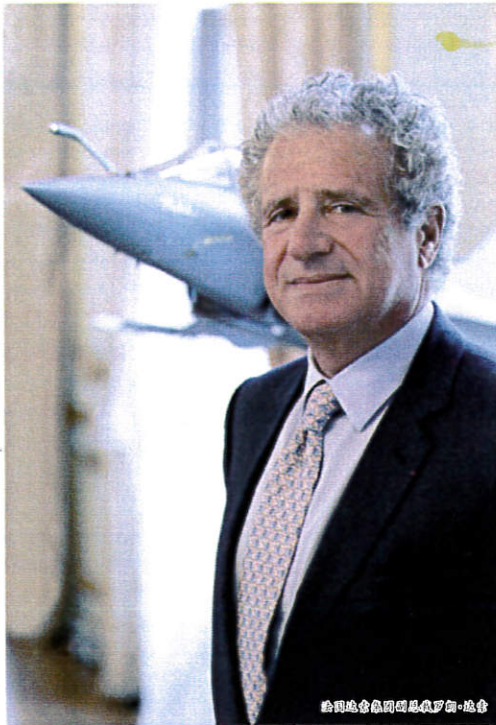
罗朗·达索将自身爱好和家族事业进行了成功的结合。由他负责的艾德柏夫行,通过组织双年展当代艺术品拍卖会,在法国

名声鹊起,成为行业翘楚。近年来中国军事崛起的艺术是前少正也吸引了罗朗·达索的关注。在他的努力下,艾德柏夫公司前和中国国家博物馆合作,希望在中国艺术品拍卖市场上分得一块蛋糕。在罗朗·达索看来,“二十一世纪将是中国的世纪,引领中国艺术发展的潮流的世纪。他十分看好中国艺术市场的未来,并与艾德柏夫集团中国负责人、前北京龙美术馆当代艺术中心负责人 Hadrien de Montferand 合作,在北京798创办了 Hadrien de Montferand 画廊,成为国内首家专业展示当代艺术作品的画廊。通过举办各类巡回艺术展,成功举办了一系列当代艺术大师和新兴艺术家。“当时 Hadrien de Montferand 向我提出办画廊的想法时,我的唯一条件便是这个画廊必须要有独特性。”罗朗·达索回忆道。在这个画廊取得成功的基础上,今年9月,他将在成都开设一家新的画廊。

在达索总部接待大厅,摆着一排达索家族的红酒。当天将会用来招待一个重要代表团的来访。1994年,罗朗·达索接手了其祖父留下的达索酒庄(生产顶级葡萄酒),并于1997年,推出法国顶级的名酒“白马酒庄”一部分股份,之后又买下圣雷米酒庄另一个顶级酒庄“完成法国的酒庄之旅”后,罗朗又开始探索新的领土。在葡萄酒的领域,他进入了中国市场。“我们通过中国合作者,将达索葡萄酒销售给一些高端客户。”

目前,达索集团在中国的业绩和合作非常多元化。罗朗透露,该集团与路易威登集团联手合作,与中国合作者一起开发商业地产,将路易威登、古奇、爱马仕等品牌项目集中在上海。不久前在上海浦东的项目刚刚揭幕,办公室的由租界里达到了95%。“中国地产市场前景广阔,关键是要建造高质量的建筑。”

罗朗表示,外国投资在中国发展必然会遇到一些困难。若要取得成功,必须要找到好的时机,“没有什么是一蹴而就的。如果我们不是在2009年拥有艾德柏夫行,就不可能于2009年在北京开画廊。同样,



达索集团副总裁罗朗·达索

如果我们没有在1995年投资路易威登基金,就不可能于今天在中国联手合作。”他补充,商业关系必须建立在相互信任的基础上,而且建立这种信任需要时间。

已制造汽车、火车,甚至飞机。中国未来仍将保持高速增长,法国人不会比这感到恐惧,而会更加投入其中。针对越来越多的中国人在法国投资地产,他建议,最重要的一定是要投资最好的房产,“只有那些最贵的地点才会有升值的机会。”

罗朗预计,随着中国经济的迅速发展,将会产生更多的富裕人群。未来几年,中国拥有私人飞机的市场将是1500架左右,而现在只有160架。其中,法国家生产的商用机“达索鹰”已在中国卖出了将近50架。对于巨大的中国商用飞机市场上存在的激烈竞争,罗朗显得尤为自信,“我们鹰牌”同时生产公务机和民用飞机的公司。我们在商用飞机上使用了最先进的军事技术,所以我们的飞机一直是世界上最好的。”

面对目前法国遭遇的经济不景气状况,罗朗表示,对达索集团的影响微乎其微,“因为我们没有债务。如果经济环境不好,我们可以减少生产,仍然可以继续生产。”罗朗说,“在法国经营企业是债务,如果债务管理不好,你就无法生存。我们正积极,我们有充足的资金,如果卖出去的飞机少,我们就会生产更多,并不严重。也许明年我们就会出售更多。”他强调,“家族企业具有应对危机的优势,而且富于远见。我们会用最好的价钱去东西,我们会为未来投资,不会冒险。”

作为“富二代”的罗朗,谈及如今新兴国家出现的现象时,罗朗认为这行为欠缺的问题时表示,“我在成长过程中一直被告知,正确看待金钱价值的重要性。我们也有运气得到金钱,但并不意味着我们有权去乱花钱。我们从年轻时起,就跟早开工一样的早上班。我不会乱花钱,而且自己开车。最重要的是要全力以赴工作,甚至要比第一代入更多地投入到工作中。”

在采访当中,我们还见到了罗朗的父亲,现任达索集团总裁雅各布·达索。根据福布斯发布的法国富豪排行榜,雅各布·达索名列第5位。目前,这位已有80多岁的老达索将达索集团的第一把交椅传给了第三代的手中,已然成为法国媒体的宠儿。

# 巴黎市长候选人晤华人代表



本刊讯(唐宁、孔雪)7月4日晚,人民运动联盟(LUMP)巴黎市长候选人姆塔姆·科修斯柯-莫里塞(Nathalie Kosciusko-Morizet)在巴黎洲际大酒店与法国华裔300多名代表会面,阐述其竞选理念,期待获得华裔选民的支持。

姆塔姆科修斯柯莫里塞主张,那波里总理安托瓦内特和部长高里曼科亚北时,她提出,由于电子设备的普及,巴黎市府可将原本用于违章停车的罚款使用在地铁治安方面,不但增加额外的费用,而且可以立竿见影。同时,她还将释放更多交通方面的努力用于治安,打击偷窃犯罪行为。她同时提出,考虑重新启用自行车禁令,同时在旅游区增设警察巡逻,提高游客安全。莫里塞还表示,将在热门旅游区增设视频监控,更方便确定犯罪地点,以便警方及时反应。

在减债问题上,莫里塞建议,在原有周日营业商业区的基础上发展新商圈。如果非要扩大市上的大型商场和13区中国城,她说:“周日营业符合各方利益,我们需要立法,需要向此活动和商业倾斜。”莫里塞一再表示,她希望同时提升巴黎的文化魅力和经济实力,找到二者均衡发展平衡点。

莫里塞在见面会上高度评价了法国华裔为巴黎发展做出的贡献,她还特别提到自己与亚洲的深厚渊源,以及对亚洲人民的深深敬意。姆塔姆·科修斯柯-莫里塞曾在2010至2012年间担任法国生态和可持续发展部长,并曾任科修斯柯-莫里塞副总理。

▲莫里塞向华裔代表阐述其竞选理念

# 经济危机下的法国夏季艺术节

王眉

夏节是法国艺术界最显赫的季节,也是艺术界不下2000个,多数由民间发起,遍布全国各地。预计今年演出将达2500场,涵盖古典音乐、歌剧、摇滚、喜剧、街舞、艺术、木偶戏等各个门类。国家和地方政府均给予艺术节财政支持,一半左右,自有资金一部分来自门票收入,一部分来自企业和其它社会赞助,并得到地方政府在宣传、交通、宣传和治安等方面的扶持,服务于当地百姓的文化需求,可谓真正百姓自己的艺术节。

艺术节的成功举办可以促进当地经济,有资料显示,7月18至24日举办的普罗旺斯艺术节,除歌剧音乐会约1000名工作人员,艺术节期间,观众消费了3.4亿欧元,埃克斯-普罗旺斯艺术节2012年的调查数据显示,埃克斯艺术节为当地经济带来10亿欧元的回报。然而,近年全球经济持续不景气也波及艺术节资金来源,只有阿维尼翁艺术节370万欧元政府补助没被削减,而其他中小艺术节得到的补助都遭不同程度削减。此外,老百姓生活压力增加,也影响着艺术节,“我们普遍处于守势和抵抗的状态”,法国巴黎国家大学艺术总监斯蒂夫·莫里塞说:“我们已准备好应对任何挑战,对于预算的削减,艺术节主办方只能接受和适应这一状况,或自己想办法解决,比如里昂今年将缩短歌

的歌舞便是增加演出场次。此外,都在节目和演员安排上精打细算。今年Les Vieilles Chapeaux音乐节音乐节期间门票价格最低,最低票10欧元,最高票15欧元,门票价格也低至41欧元的高位。

事实上,不少艺术节已习惯于资金来源,然而当前的经济形势下这部分资金也不容易,一些艺术节开始采取减少门票价格,法国艺术节联合会主席Dumérone夫人对今年艺术节总体保持谨慎乐观。经济危机的一个潜在在于,法国人开始寻求更高层次的休闲,由此,国内夏季艺术节将吸引更多观众。(作者为中国驻法国使馆文化处一等秘书)

人民日报海外版欧洲办事处法国联络处  
ADD: Le Quai des Saussaies - Edition Europe, 11 rue de Berni, 75003 Paris France  
TEL: (0033) - 15375365 FAX: (0033) - 98177365  
邮箱: rmbzhq@163.com

# 张玉馨赠法国恒通集团《牡丹图》



本刊讯(毕衡)正在巴黎进行文化交流访问的深圳宝安商会前常务副会长张王玉馨近日应邀为恒通集团法国恒通集团赠送《牡丹图》,祝愿这一由法法商人7位股东创办的实业集团“出口创汇,通力建造”。

# 法国外籍兵团退伍华人协会欢宴阅兵战友



本刊讯(毕衡)在法国国庆节前夕,法国外籍兵团退伍华人协会在巴黎举行酒会,欢迎参加法国国庆阅兵的外籍兵团退伍战友。前巴黎军区总司令蒂埃里·德利上校,法国外籍兵团总司令,圣夏尔少将,法国外籍兵团退伍华人协会会长高尔·高尔少将,外籍兵团总司令和中国驻法使馆武官周少将等与外籍兵团退伍华人协会会长胡生等会长团成员欢聚一堂,共叙友情。

# 法国华人贸易促进会与广西客人座谈交流



本刊讯 近日,法国华人贸易促进会在巴黎与由广西海外交流促进会副会长及月女士率领的广西商务考察团进行了座谈和交流。中国驻法大使馆领事部一等秘书李京生,法国华人贸易促进会会长周光以及该会成员十人参加了活动。